銀禧小食店
SPOTLIGHT RESTAURANT
Famous Chinese-Cantonese Foods

出爐麵飽 咖啡茶座 每天特設茶市 精美點心 粥粉麵飯 經濟小菜 中西美食 有停車場 免費泊車 堂食外賣 無任歡迎

新開期內 堂食外賣 一律九折

時間：早上8:00AM 至晚上9:00PM 七天營業

3048 KINGSWAY (夾 RUPERT) VANCOUVER, B.C. TEL: 430-0443

健康蒸氣浴按摩中心
REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活胳筋骨・舒暢愉快
中日美女 爲君服務

新開幕 大優待

健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家蒸氣室
高尚享受 招呼週到 歡迎男女顧客惠臨指導

20 Private Sauna Rooms
Large Public Suana Rooms
Family Sauna Room
Music & Buzzer Service in Each Room
Relieve Tension & Muscle Strain
Relax with a Sauna & Massage
Better health means better living.
Massage & Body Care for Men & Women
Relax Relieve Tension & Muscle Strain

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

684-3434 164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

八仙樓
海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
天天茶市

寬大禮堂 煥然一新 筵開數十 舒適優雅

合時鴛鴦火窩（供四人用）
海鮮火窩 鮮龍蝦火窩 什錦火窩

（週三休息） 免費泊車

地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872-2644/5

仙醪羅列願客益壽延年

八珍盛陳祝君吉祥如意

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營：正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，中國梅花鹿茸片，美國花旗參，北高麗參，中國最古老名酒，狀元紅，少林藥酒，蝮蛇酒，豹骨酒，巴戟酒，中國各種補酒，砂仁山楂汁,參芪葡萄斗，准山水魚精，每期推出合時特價新貨品歡迎參觀選購，專人主理中藥配方，免費代寄各地郵包代客煎藥，零沽批發，一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER（片打東街）
電話：688-6431

本旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎・

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

・貸款貸款・退休計劃・房屋按揭・旅行支票・儲蓄戶口・美金戶口・定活存款・利息優厚・商業貸款・

特別推出與衆不同的RRSP

爲減稅爲儲蓄

係由加拿大稅務專家
特別爲本公司精心設計之 RRSP
貸款辦法好處良多、
請速至億兆公司認購。

例如：認購 RRSP 1200 元
只需每月供款 100 元 （共十二期）

服務時間：星期一至四・上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時。

尚有其他多種 RRSP 供選擇，詳情請親臨本公司查詢

華埠分行：經理張鑑釗
電話：685-3935
130 EAST PENDER ST.
華埠片打東街130號

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

電話：874-5251 874-5252

地址：溫哥華金比街3106號（夾15街）3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
（上午十一時至下午三時・下午五時至十時）

茶天 市天

鴻運大團圓 蟹肉干燒依麵 七彩炒飯 年年有餘 橫財就手 翡翠扒雙寶 金鳳戲瑤池 金陵片皮鴨 鳳凰三喜翅

賀歲酬賓席

叁大熱芬：
發財好市卷
滿掌金錢
羌葱焗龍蝦 2磅

每席$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

中國國際圖書貿易總公司（國際書店）
繼續徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊號	刊名	年訂價	刊號	刊名	年訂價
M 293	家用電器	7.25 元	Q 702	中華氣功	3.25 元
M 179	電子世界	7.25 元	M 701	中華武術	9.00 元
M106	無綫電	8.25 元	M 654	氣功與科學	9.00 元
BM 143	書法	9.50 元	BM 691	集郵研究	5.50 元
Q 505	中國畫	15.00 元	Q 733	武術健身	3.50 元
M 345	中國烹飪	9.50 元	M 19	新體育	9.60 元
M 37	連環畫報	14.50 元	BM 491	氣功	3.50 元
M 117	象棋	5.50 元	M 655	武林	11.00 元
M 197	北方棋藝	9.25 元	BM 151	收獲	14.75 元

加西總代理：華安國貨公司 電話：（604）681-8531
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST;VAN.B.C. CANADA V6A 2T9
由北京直接寄到府上，每年並有精美中國月曆贈送。
（書刊種類太多，不能盡錄，目錄備取。）

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140
輕歌喚早晨旅遊團（即第一影音舖內）

正牌

溫哥華，片打東街一三一號・131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

（天祥旅行社協辦）

恭祝各位僑胞新春萬事勝意

馬田叔叔始創（三週年紀念）

爲酬謝僑胞，及輕歌喚早晨會員凡參加以下旅行團，一律減收三拾元

日本東京，台灣環島，香港逍遙遊。

日本三日：包括東京，所有名勝，地區。

台灣六日：遊覽台北名勝，小人國，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝費用：特價每位一千五百一十八元（包入場費，一流酒店，來回機票，所有機場稅，在台灣包一日三餐。

出發日期：一九八五年三月廿三日及四月三十日

迪士尼樂園，三藩市，李糯，拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊。

三月三十日出發

費用：由三百五十八元起。

韓國漢城，台灣環島，香港觀光團。

漢城三日兩晚，暢遊漢城所有名勝區及夜總會

台灣六日五晚，環遊台北，台中，台南，台東，高雄等各地名勝。

特價只收一千二百九十八元（包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，一日三餐，夜總會）。

出發日期：三月廿五日及四月二十九日。

中國——拾八天遊。

暢遊 廣州，北京，上海，杭州，桂林，西安

特價全程費用只收二千五百七十八元。

日期：四月十三日

報名從速，以免向隅。

代理各國廉價機票。

美斯大餐廳
Mitzie's Restaurant

地址：片打東街179號，電話：688-1751

情調幽雅 環境舒適

大蝦鳥砵 $8.95
美斯鐵板扒麵 $5.95
鑊仔牛柳 $8.95
英皇猪扒 $7.50

新年新餐 應時新菜

七天營業：週日至週三至凌晨十二時
週四、五、六至凌晨一時

中興貿易有限公司
CHUNG HING CO., LTD.

特別推荐：
香港瑞香園"蜜糖馬仔"
香港廣東麵廠各色麵球・
香港新德成家鄉旦卷及鳳凰卷・

專營統辦 冠珍醬園 粵香園號 豉油醬料 沙井蠔油 祥發鹹蛋 華園涼菓 各色軟糖 遠年普洱 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

保證：
車身修理工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

爲酬謝顧客 ICBC工作費超過一千五百元者 七五折優待

有經驗專人代填ICBC及有免費車借用。

快捷車身修理 FAST

FAST "A" AUTO BODY

- 顧客至上
- 服務第一
- 手工最好
- 材料最佳
- 價錢公道
- 歡迎比較

① 免費借用1985年汽車
② 免費代辦一切ICBC手續
③ 贈送日本時款汽車椅套
④ 選用最優良之技術工人
⑤ 選用最佳之材料及焗油
⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

ICBC修理費一律七五折

快捷車身修理－唐人最好的汽車服務中心

唐人街 喜事定東街356號 688-8788

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. VISA MasterCard